



**Instrucciones:** Por favor escriba con letra de imprenta **usando un bolígrafo negro, complete todas las páginas, firme y ponga la fecha. Avísele a su escuela inmediatamente** si cambian algunos de sus datos. Si necesita ayuda para completar este formulario, por favor póngase en contacto con su escuela.

## INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE

1. *Apellido* legal \_\_\_\_\_ 2. *Primer nombre* legal \_\_\_\_\_
3. Segundo nombre \_\_\_\_\_ 4. Grado \_\_\_\_\_ 5. Sexo:  Femenino  Masculino  No-Binario
6. Apellido preferido \_\_\_\_\_ 7. Primer nombre preferido \_\_\_\_\_
8. Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_
9. Lugar de nacimiento:
- Estados Unidos y sus territorios (Puerto Rico, Guam, Islas Marianas del Norte, Islas Vírgenes de los Estados Unidos y Samoa Americana)
- Fuera de los Estados Unidos

Si el país de nacimiento de su hijo/a **no es** EE.UU.,

10. ¿Cuándo comenzó el estudiante a asistir a la escuela en los EE.UU.? \_\_\_\_\_
11. ¿Asistió su estudiante a una escuela antes de llegar a los EE.UU.?  Sí  No
- Si la respuesta es sí, ¿cuántos años de escuela (educación formal) completó su estudiante? \_\_\_\_\_
12. ¿Puede su estudiante leer y/o escribir en su idioma **materno**?  Sí  No

## ENCUESTA DEL USO DEL IDIOMA

<p>El propósito de la <b>encuesta sobre el uso del lenguaje</b> es ayudar a la escuela a determinar si su hijo o hija califica para recibir apoyos adicionales de <b>título tercero</b> en la instrucción lingüística para los alumnos que están aprendiendo el idioma inglés.</p> <p>El <b>título tercero</b> proporciona apoyo a los estudiantes del idioma inglés, según la definición de USED.</p>	<p>El estado de Oregon honra el lenguaje y cultura de sus pueblos, respetando las más de 166 lenguas de nuestras escuelas, y reconociendo que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El idioma es un componente básico de la identidad cultural de cada persona,</li> <li>• La herencia y los idiomas principales son un instrumento fundamental en el éxito cultural y académico de los alumnos y</li> <li>• Los alumnos con diversas culturas y diversos idiomas quizás tengan ventaja sobre los demás alumnos que únicamente usan un lenguaje y son muy valorados en las carreras profesionales.</li> </ul>
--	---

Descripciones	Preguntas
<p><b>Preferencias de comunicación</b> Esta pregunta ayuda a la escuela a proporcionar un intérprete o documentos traducidos sin costo alguno, en caso de que usted lo desee.</p> <p><i><b>Esta sección tiene propósitos informativos únicamente. No se utiliza para identificar a su hijo en las pruebas de colocación de competencia lingüística en el idioma inglés.</b></i></p>	<p>1. ¿En qué idiomas preferiría usted que la escuela se comunicara con usted?</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p><b>Elegibilidad para apoyo de desarrollo lingüístico</b> Esta sección ayuda a la escuela a identificar si su hijo debe recibir una evaluación para que se le preste apoyo en la instrucción educativa en el idioma inglés.</p> <p><i><b>Esta sección no se utiliza para identificar a su hijo en las pruebas de colocación de competencia lingüística en el idioma inglés. Una respuesta que no sea el idioma inglés a las preguntas número dos, número tres o número cuatro quizás hagan que su hijo califique para recibir una prueba de colocación de competencia lingüística en el idioma inglés.</b></i></p>	<p>2. ¿Qué idioma principal utilizan para comunicarse en casa?</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>3. ¿Qué idioma empezó a aprender primero su hijo o hija?</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>4. ¿Qué idioma usa más frecuentemente con sus hijos en su hogar?</p> <p>_____</p> <p>_____</p>

A continuación, tiene la definición de estudiantes del idioma inglés por parte del Departamento de Educación de Estados Unidos.

El término "estudiantes del idioma inglés" significa, cuando se utiliza con respecto a una persona, lo siguiente:

- (a) alguien entre tres años y 21 años de edad;
- (b) alguien inscrito o que se prepara para su inscripción en una escuela primaria o secundaria;
- (c)
  - (i) que no nació en Estados Unidos y cuyo idioma principal o lengua materna no es el idioma inglés;
  - (ii) (i) que es americano nativo o nativo de Alaska, o residente nativo de áreas periféricas;
  - y
  - (ii) que procede de un entorno donde otra lengua, aparte del idioma inglés, ha tenido un efecto significativo en el nivel de competencia lingüística en el idioma inglés de esa persona; o
  - (iii) que es un inmigrante cuyo idioma nativo o lengua materna no es el inglés, y que procede de un entorno o ambiente donde domina otro idioma aparte del idioma inglés; y
- (d) que experimenta dificultades a la hora de hablar, leer, escribir o comprender el idioma inglés y eso sería suficiente como para negar a la persona
  - (i) la capacidad de cumplir con las normas académicas complejas a nivel estatal;
  - (ii) la capacidad de alcanzar con éxito el nivel de instrucción en su clase donde se imparte la instrucción en el idioma inglés; o
  - (iii) la oportunidad de participar completamente en la sociedad.

Student Name \_\_\_\_\_ School \_\_\_\_\_ Official use only

Student ID # \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_ Homeroom \_\_\_\_\_

---

---

### INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE (CONTINUA)

---

---

13. Correo electrónico del estudiante \_\_\_\_\_
14. Dirección de domicilio \_\_\_\_\_ # de Apartamento \_\_\_\_\_
15. Ciudad \_\_\_\_\_ 16. Estado \_\_\_\_\_ 17. Código postal \_\_\_\_\_
18. Dirección para el envío de correo (si es diferente a la de la casa) \_\_\_\_\_ # de Apartamento \_\_\_\_\_
19. Ciudad \_\_\_\_\_ 20. Estado \_\_\_\_\_ 21. Código postal \_\_\_\_\_
22. No. de teléfono principal de la familia \_\_\_\_\_
23. No. de teléfono celular del estudiante \_\_\_\_\_

---

---

### INFORMACIÓN SOBRE LA RAZA Y ETNICIDAD DEL ESTUDIANTE

---

---

24. **Los reglamentos federales y estatales requieren que PPS recopile la siguiente información para informes estadísticos.** (Se requiere responder A y B.)

A. ¿Es su estudiante de origen hispano o latino?  Sí  No

B. ¿De qué razas considera a su estudiante? Marque la raza o razas que correspondan.

Asiático

Nativo americano o nativo de Alaska

Blanco

Negro

Nativo de Hawai o de otra isla del Pacífico

Si marca "sí" para A, su estudiante se reportará como hispano.

Si marca "no" para A, y selecciona dos o más respuestas para B. Su estudiante se reportará como multirracial.

25. **Por favor proporcione la siguiente información adicional para ayudar a PPS a representar y responder mejor a la identidad racial/étnica de nuestros estudiantes:**

¿De qué raza/etnicidad considera a su estudiante? Por favor marque todas las que correspondan:

**AFRO AMERICANO**

**AFRICANO:**  Burundés  Eritreo  Etíope  Somalí  Africano de otro origen: \_\_\_\_\_

**NEGRO DE OTRO ORIGEN:**  De las islas del Caribe: \_\_\_\_\_  Negro de otro origen: \_\_\_\_\_

**INDIO AMERICANO/NATIVO DE ALASKA:**  Nativo de Alaska  Nativo de la tribu Pauite de Burns

De las Tribus Confederadas de los indios Coos, Bajo Umpqua y Siuslaw

De las Tribus Confederadas de la comunidad Grand Ronde de Oregon

De las Tribus Confederadas de los indios Siletz

De las Tribus Confederadas de la Reservación de indios de Umatilla

De las tribus de Klamath  De las Tribus Confederadas de Warm Springs

De la tribu de los indios Coquille  Del bando Cow Creek de la tribu de indios Umpqua

De otras tribus/naciones indio americanas: \_\_\_\_\_

Nativo/Indígena de Canadá (**Por favor describa**): \_\_\_\_\_

Student Name \_\_\_\_\_ School \_\_\_\_\_ Official use only

Student ID # \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_ Homeroom \_\_\_\_\_

**ASIÁTICO:**  Indio asiático  Birmano  Camboyano  Chino  Filipino  Hmong  Japonés  
 del pueblo Karen  Coreano  Laosiano  Mien  Nepali  Tailandés  Tibetano  Vietnamita

Asiático de otro origen: \_\_\_\_\_

**HISPANO/LATINO:**  De las islas del Caribe: \_\_\_\_\_

De un país/países de Centro América: \_\_\_\_\_

Indígena mexicano, centroamericano o sudamericano  Mexicano

De un país/países de Sur América: \_\_\_\_\_  De otro origen hispano/latino: \_\_\_\_\_

**DEL MEDIO ORIENTE/ÁFRICA DEL NORTE (Por favor describa):** \_\_\_\_\_

**ISLEÑO DEL PACÍFICO:**  Chuukese  Guameño o chamorro  Micronesio  Nativo Hawaiano

Samoano  Tongano  De otra isla del Pacífico: \_\_\_\_\_

**BLANCO:**  Rumano  Ruso  Ucraniano  De un país/países europeo(s): \_\_\_\_\_

Blanco de otro origen: \_\_\_\_\_

**Opcional:** Si le gustaría compartir con sus propias palabras cómo es que describe usted la raza, origen, origen étnico, ascendencia y/o afiliaciones a tribus de su estudiante, por favor utilice este espacio:

---

---

### INFORMACIÓN DE LAS ESCUELAS ANTERIORES

---

---

26. Escuela (primero la más reciente)      27. Ciudad y estado      28. Años que asistió (ejemplo: 2014-15)

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

---

---

### SOLAMENTE PARA LOS ESTUDIANTES DE KÍNDER

---

---

29. En el año antes de Kindergarten, ¿pasó su estudiante por lo general 5 o más horas a la semana en un preescolar o aula preescolar (tal como en una escuela, en Head Start, o centro de cuidado de niños)?  Sí  No

30. Nombre del preescolar \_\_\_\_\_

Student Name \_\_\_\_\_ School \_\_\_\_\_ Official use only

Student ID # \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_ Homeroom \_\_\_\_\_

---

### INFORMACIÓN DE LA FAMILIA

---

Los números de teléfono, la dirección y las direcciones de correo electrónico de contacto serán utilizados para distribuir información importante de la escuela y del distrito. Acceso en línea al expediente académico del estudiante será proporcionado a cada uno de los padres/adultos responsables indicados a continuación.

**31. PADRE O MADRE/ADULTO RESPONSABLE #1:**

Vive con el estudiante  Sí  No (Si no es, proporcione el domicilio completo #36;  marque la caja si quiere copias de la correspondencia)

32.  Madre  Padre  Tutor legal  Otro \_\_\_\_\_

33. Apellido legal \_\_\_\_\_ 34. Primer nombre legal \_\_\_\_\_

35. Correo electrónico \_\_\_\_\_

36. Domicilio (si es diferente de la dirección del estudiante) \_\_\_\_\_ Apto. # \_\_\_\_\_

37. Ciudad \_\_\_\_\_ 38. Estado \_\_\_\_\_ 39. Código postal \_\_\_\_\_

40. Domicilio de correo (si es diferente del domicilio de casa) \_\_\_\_\_ Apto. # \_\_\_\_\_

41. Ciudad \_\_\_\_\_ 42. Estado \_\_\_\_\_ 43. Código postal \_\_\_\_\_

44. No. de teléfono principal (requerido) \_\_\_\_\_  Casa  Cel.  Trabajo

**El número de teléfono principal se utilizará para las notificaciones de asistencia y emergencia.**

45. No. de teléfono secundario (requerido) \_\_\_\_\_  Casa  Cel.  Trabajo

46. ¿Tiene permiso para recoger al estudiante?  Sí  No

47. ¿Tiene interés en ser voluntario?  Sí  No

48. ¿Vive/trabaja en propiedad federal?  Sí  No

49. ¿Es miembro de las Fuerzas Armadas en servicio activo o Guardia Nacional de tiempo completo?  Sí  No

¿Le gustaría tener un intérprete para su familia (sin ningún costo) para asistir a las reuniones de la escuela?  
 Sí  No

Idioma para el que necesita un intérprete:

PPS apoya los cinco idiomas con el mayor número de hablantes en todo el distrito. Por favor seleccione uno de estos idiomas si desea recibir:

- Comunicados por escrito (impresos o digitales)
- Llamadas telefónicas con mensajes importantes
- Mensajes de texto

inglés  español  vietnamita  chino  ruso  somalí

Student Name \_\_\_\_\_ School \_\_\_\_\_ Official use only

Student ID # \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_ Homeroom \_\_\_\_\_

---

---

**INFORMACIÓN DE LA FAMILIA (CONTINUA)**

---

---

**50. PADRE O MADRE/ADULTO RESPONSABLE #2:**

Vive con el estudiante  Sí  No (Si no es, proporcione el domicilio completo #55;  marque la caja si quiere copias de la correspondencia)

51.  Madre  Padre  Tutor legal  Otro \_\_\_\_\_

52. Apellido legal \_\_\_\_\_ 53. Primer nombre legal \_\_\_\_\_

54. Correo electrónico \_\_\_\_\_

55. Domicilio (si es diferente de la dirección del estudiante) \_\_\_\_\_ Apto. # \_\_\_\_\_

56. Ciudad \_\_\_\_\_ 57. Estado \_\_\_\_\_ 58. Código postal \_\_\_\_\_

59. Domicilio de correo (si es diferente del domicilio de casa) \_\_\_\_\_ Apto. # \_\_\_\_\_

60. Ciudad \_\_\_\_\_ 61. Estado \_\_\_\_\_ 62. Código postal \_\_\_\_\_

63. No. de teléfono principal (requerido) \_\_\_\_\_  Casa  Cel.  Trabajo

**El número de teléfono principal se utilizará para las notificaciones de asistencia y emergencia.**

64. No. de teléfono secundario (requerido) \_\_\_\_\_  Casa  Cel.  Trabajo

65. ¿Tiene permiso para recoger al estudiante?  Sí  No

66. ¿Tiene interés en ser voluntario?  Sí  No

67. ¿Vive/trabaja en propiedad federal?  Sí  No

68. ¿Es miembro de las Fuerzas Armadas en servicio activo o Guardia Nacional de tiempo completo?  Sí  No

¿Le gustaría tener un intérprete para su familia (sin ningún costo) para asistir a las reuniones de la escuela?  
 Sí  No

Idioma para el que necesita un intérprete:

PPS apoya los cinco idiomas con el mayor número de hablantes en todo el distrito. Por favor seleccione uno de estos idiomas si desea recibir:

- Comunicados por escrito (impresos o digitales)
- Llamadas telefónicas con mensajes importantes
- Mensajes de texto

inglés  español  vietnamita  chino  ruso  somalí

**CONTACTOS DE EMERGENCIA**

**En caso de emergencia, el padre o madre/tutor legal que aparece en el #31 será llamado primero, el padre o madre/tutor legal que aparece en el #50 será llamado en segundo lugar. Al poner en la lista un nombre o nombres en esta sección como contactos de emergencia, usted está autorizando a otra persona o personas a que recojan a su estudiante de la escuela si usted no puede ser localizado/a.**

69. **Relación con el estudiante** \_\_\_\_\_ 70. Nombre y apellido \_\_\_\_\_

71. No. de teléfono principal \_\_\_\_\_ 72. No. de teléfono adicional \_\_\_\_\_

73. Correo electrónico: \_\_\_\_\_

74. **Relación con el estudiante** \_\_\_\_\_ 75. Nombre y apellido \_\_\_\_\_

76. No. de teléfono principal \_\_\_\_\_ 77. No. de teléfono adicional \_\_\_\_\_

78. Correo electrónico: \_\_\_\_\_

79. **Relación con el estudiante** \_\_\_\_\_ 80. Nombre y apellido \_\_\_\_\_

81. No. de teléfono principal \_\_\_\_\_ 82. No. de teléfono adicional \_\_\_\_\_

83. Correo electrónico: \_\_\_\_\_

**Por favor, escriba también un contacto de emergencia que vive por lo menos a 100 millas de distancia, para usarlo en un desastre natural cuando las líneas telefónicas locales no están disponibles.**

84. Nombre y apellido \_\_\_\_\_ 85. No. de teléfono principal \_\_\_\_\_

Escoja solamente **UNA** opción: si hay un cierre escolar de emergencia que requiera que los estudiantes salgan más temprano, ¿cuál de los siguientes planes debe seguir su estudiante? *Su estudiante...*

- Saldrá de la escuela e irá a casa, al proveedor de guardería o al vecino como siempre
- Será recogido por el padre/madre u otro contacto autorizado
- Irá a la casa de un amigo o vecino designado

**HERMANOS**

**Por favor escriba una lista de los hermanos/hermanas que actualmente asisten a una escuela de Portland Public Schools.**

86. **Apellido del hermano/hermana** \_\_\_\_\_ 87. Nombre del hermano/hermana \_\_\_\_\_

88. Relación con el estudiante \_\_\_\_\_ 89. Escuela \_\_\_\_\_ 90. Grado \_\_\_\_\_

91. **Apellido del hermano/hermana** \_\_\_\_\_ 92. Nombre del hermano/hermana \_\_\_\_\_

93. Relación con el estudiante \_\_\_\_\_ 94. Escuela \_\_\_\_\_ 95. Grado \_\_\_\_\_

96. **Apellido del hermano/hermana** \_\_\_\_\_ 97. Nombre del hermano/hermana \_\_\_\_\_

98. Relación con el estudiante \_\_\_\_\_ 99. Escuela \_\_\_\_\_ 100. Grado \_\_\_\_\_

**INFORMACIÓN MÉDICA DEL ESTUDIANTE**

**El personal de la escuela necesita saber si su estudiante tiene una condición médica para la cual puede necesitar asistencia durante el día escolar. Recuerde que debe informar a la escuela de cualquier cambio en la información.**

101. Nombre del doctor (opcional) \_\_\_\_\_ 102. No. de teléfono (opcional) \_\_\_\_\_

103. Hospital de preferencial \_\_\_\_\_

Los Servicios Médicos de Emergencia (EMS por sus siglas en inglés) operados por el condado toman la decisión final respecto al lugar con el mejor cuidado disponible cuando haya una enfermedad grave, un accidente u otra situación de emergencia dicta la necesidad de transportarlo/la a un hospital. Si es posible, la escuela le comunicará a EMS cuál es su hospital de preferencia.

104. Compañía de seguro médico (opcional) \_\_\_\_\_

La Reforma del Cuidado de la Salud crea acceso a seguro médico para todos sin costo o créditos fiscales para ayudar a pagar la cobertura del seguro médico. Si usted desea recibir ayuda para conseguir acceso a cobertura de seguro médico, por favor marque la caja para que podamos ponernos en contacto con usted.

105. Nombre del dentista (opcional) \_\_\_\_\_ 106. No. de teléfono (opcional) \_\_\_\_\_

107. Por favor marque cualquier condición médica:

- Alergias graves \_\_\_\_\_ ¿Es mortal?  Sí  No
- Asma
- Enfermedad cardíaca
- Enfermedad convulsiva
- Diabetes  Tipo I  Tipo II

108. Otras necesidades especiales de salud en la escuela \_\_\_\_\_

109. Medicamentos que deben tomarse en la escuela (por favor haga una lista y complete el formulario de Autorización para medicamentos)

**INFORMACIÓN DE PROGRAMAS**

110. ¿Tiene actualmente su estudiante un Plan de Educación Individualizada (IEP por sus siglas en inglés)?  
 Sí  No

111. ¿Tiene actualmente su estudiante un plan de la Sección 504?  Sí  No

112. ¿Está su estudiante en un programa para estudiantes con Talentos y Dotados (TAG por sus siglas en inglés)?  
 Sí  No

113. ¿Está su estudiante o ha estado en un programa de inglés como segundo idioma?  Sí  No

114. ¿Esta su estudiante o ha estado en un programa de inmersión dual?  Sí  No

115. ¿Está embarazada y/o criando hijos?  Sí  No



Student Name \_\_\_\_\_ School \_\_\_\_\_ Official use only

Student ID # \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_ Homeroom \_\_\_\_\_

---

### PREGUNTAS DEL PROGRAMA DE TÍTULO FEDERAL

---

**(NOTA PARA EL PERSONAL ESCOLAR:** si una familia escoge “sí” en el #116, por favor, envíe esta página vía fax al (503) 916-2728; si “sí” para el #117 y el #118, por favor, envíe esta página vía fax al (503) 916-3111.)

**Programa del Título VII-A, Educación de Indígenas** — Esta información establece la elegibilidad del distrito para una subvención federal bajo el Título VI-A de La Ley Cada Estudiante Triunfa. Usted recibirá información si marca “Sí.”

116. ¿Es el estudiante, padre/madre o abuelos miembro de una de las tribus de nativos americanos reconocidas por el gobierno federal de los EE.UU.?  Sí  No

Si contesta Sí, nombre de la tribu, nación o aldea: \_\_\_\_\_

**Programa de Educación Migrante Título I-C de Oregón** — Este programa ayuda a los niños y adultos jóvenes de 3 a 21 años de edad que se mudan con frecuencia (por su propia cuenta o con sus padres) a buscar u obtener un trabajo temporal o de temporada en actividades de la agricultura, la silvicultura y/o la pesca.

117. Una persona en mi familia ha trabajado, o ha planeado trabajar en, la agricultura, la silvicultura y/o la pesca. Esto puede incluir trabajo en granjas, ranchos, fábrica de conservas, viveros, árboles o la pesca.  Sí  No

**Programa de McKinney-Vento** — Este programa garantiza que los estudiantes, sin importar la situación en la que viven, tengan acceso a la educación pública, incluyendo el transporte a y de la escuela. Un representante de la escuela se pondrá en contacto si marca una casilla.

118. Por favor marque la caja correspondiente:

- Usted se está quedando en un motel, carro/auto o acampando hasta que pueda encontrar una vivienda asequible.
- El estudiante no está viviendo con o siendo apoyado por su padre o tutor. El estudiante vive solo o puede estar temporalmente con otra persona.
- Se está quedando temporalmente con otra familia debido a la pérdida de sus propio hogar o dificultades económicas.
- Usted está viviendo en un refugio, programa de vivienda temporal o mudándose de un lugar a otro sin una vivienda permanente.
- Su vivienda es deficiente: por ejemplo, los servicios están apagados, hay moho severo, es extremadamente abarrotado o es un espacio no destinado a la vivienda humana.

Student Name \_\_\_\_\_ School \_\_\_\_\_ Official use only

Student ID # \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_ Homeroom \_\_\_\_\_

---

### PERMISOS/AUTORIZACIONES

---

**Para los avisos anuales sobre la información para el directorio, expedientes académicos de estudiantes, reclutamiento militar y protección de los derechos estudiantiles, por favor consulte el manual del distrito para padres y estudiantes.**

\*Bajo la ley federal y la política de las escuelas, el distrito escolar puede publicar/divulgar la siguiente información sin previo consentimiento de los padres: el nombre del estudiante, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, peso y altura de los miembros de equipos atléticos, títulos, honores y premios recibidos, campo principal de estudios, fechas de asistencia y el nombre de las escuelas a las que asistió recientemente. **Si usted no quiere que esta información sea publicada/divulgada, por favor póngase en contacto con su escuela para presentar una solicitud por escrito. Este formulario debe ser completado todos los años.** [Formulario para negar autorización para la publicación/divulgación de información del directorio estudiantil].

\*Las fotografías de los estudiantes son frecuentemente usadas en anuarios, boletines, sitios Web y otras publicaciones relacionadas con la escuela. **Si usted no quiere que se use o se haga pública la fotografía de su estudiante para estos propósitos o para los medios de comunicación, por favor póngase en contacto con su escuela para presentar una solicitud escrita** [Formulario para negarse a la publicidad y no permitir que se haga pública su información para el directorio de la escuela].

\*Muchas escuelas o Asociaciones de Padres y Maestros (PTA por sus siglas en inglés) publican directorios de las escuelas que incluyen la información de contacto de los padres/tutor legal. **Si usted no quiere que se haga público su nombre e información de contacto para el directorio escolar, por favor póngase en contacto con su escuela para presentar una solicitud por escrito.** [Formulario para negarse a la publicidad y no permitir que se haga pública su información para el directorio de la escuela].

---

### ESCUELA SECUNDARIA SOLAMENTE

---

**No quiero** que se comparta el nombre, dirección y número de teléfono de mi estudiante con:

Reclutas militares     Reclutas de universidad

La Ley Cada Estudiante Triunfa requiere que los distritos escolares proporcionen, a petición, los nombres, direcciones y números de teléfono de los estudiantes de penúltimo (juniors) y de último año (seniors) a los reclutadores militares, colegios universitarios y universidades. Si usted no quiere que el distrito escolar dé esta información sobre su estudiante a los servicios militares o colegios universitarios y universidades, usted tiene la oportunidad de “excluirse”. Para hacerlo, usted debe marcar una o ambas categorías antes mencionadas.

Student Name \_\_\_\_\_ School \_\_\_\_\_ Official use only

Student ID # \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_ Homeroom \_\_\_\_\_

---

**AL FIRMAR ESTE FORMULARIO, ESTOY DE ACUERDO CON QUE TODA LA INFORMACIÓN ES VERDADERA. SI SE DETERMINA QUE LA DIRECCIÓN QUE HE PROPORCIONADO ES FALSA, RECONOZCO QUE MI HIJO/HIJA PUEDE SER RETIRADO DE LA ESCUELA INMEDIATAMENTE.**

---

119. Firma del padre o madre/Adulto responsable (requisito) \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

120. Firma del padre o madre/Adulto responsable \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

**¡Portland Public Schools le desean a usted y a su estudiante un año escolar académico exitoso!**

Portland Public Schools reconoce la diversidad y el valor de todos los individuos y grupos y sus funciones en la sociedad. La política de la Junta Directiva de las Escuelas Públicas de Portland prohíbe la discriminación o acoso de individuos o grupos a base de edad, color, credo, discapacidad, estado civil, origen, religión, sexo, y orientación sexual en cualquier programa, actividad o empleo educativo.